

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳/۱۰/۱۷	تعداد صفحات: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت دی ماه سال ۱۳۹۳	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات	(پاسخنامه دارد)	نمره
------	--------	-----------------	------

۱	لترجمة:	۵	(الف) «إلهي هب لي لقاك و رضاك» . (ب) لا نسمح للفقراء والمساكين أن يأتوا إلى الإستقبال . (ج) كلُّ لَوْنٍ يَخْتَفِي ، يُسَبِّبُ جزءاً مِنَ الظلمة . (د) يا أولادى ، أَسَلَمْتُمْ طائعينَ وهاجرْتُم مُختارينَ . (هـ) الشَّهداءُ فى ذاكِرتنا ، لَنْ نَنسَاهُمْ أبداً . (و) هذه حكمةُ شيخٍ عالمٍ ، فَاقْتَنَصْها . (ز) القرآنُ يجعلُ الدنيا وسيلةً للحصولِ عَلَى العقبى . (ح) شَعَرَ الرَّجُلُ بالنَّدَمِ وَقَبَّلَ بَنَتَهُ . (ط) نَبَغَ فى الإسلامِ علماءٌ فى الطبِّ والكيمياء . (ي) قَدْ زَوَّدَ اللهُ الخَفَّاشَ بِحَاسَّةٍ سَمِعَ حَدَّةً .
۲	(الف) اُكْتُبْ ترجمةً أو تعريباً ما أُشيرُ إليه بخط: (۱) الدنيا خيالٌ عارضٌ . (بالفارسية) (۲) كَثُرَتِ الضَّوْضَاءُ فى الصَّفِّ . (بالفارسية) (۳) نَسْتَقْبِلُهُ بِحَفَاوَةٍ . (بالفارسية) (۴) مسلمانان پیروز شدند . (بالعربية) (ب) اُكْتُبْ : (۱) الموت (المتضاد) : (۲) الخمول (المترادف) :	۱/۵	
۳	إقرأ النصَّ التالى ثمَّ أجِبْ عن الأسئلة : - نشأت الفتاة الشاعرة فى بيت السَّيادة والفُروسيَّة ؛ أبوها رئيسُ القبيلة وأخوها من قادتها وفُرسانها . كانت الفتاة تشعرُ بالكآبة والحُزن الشديدَ لأنَّها قد فَقَدَت أباهَا وأخويها فى الحروب القَبليَّة . (الف) أين نشأت الفتاة الشاعرة ؟ (ج) لماذا تشعرُ الفتاة بالكآبة ؟ (هـ) ما هو مفردُ « الفُرسان » ؟ (ب) مَنْ كان أبوها وأخوها ؟ (د) ما هو معنى « الكآبة » ؟	۲	
۴	للتعريب: - عزت درغنیمت شمردن فرصت هاست.	۰/۵	
	«ادامه سؤالات در صفحه دوّم»		

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳/۱۰/۱۷	تعداد صفحات: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت دی ماه سال ۱۳۹۳	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۵	الف (عَيْنَ الصَّحِيحِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ : ۱) « مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ». (مغرور کرد - خوشحال کرد - نابود کرد) ۲) رَبُّ ظِمَّانَ بِصَفْوَاءِ غَصٍّ . (گرسنه - تشنه - خسته) ب (أَكْمِلِ الْفَرَاغَ فِي التَّرْجُمَةِ : - حِينَ نَنْظُرُ إِلَى كُتُبِ الْمُسْلِمِينَ تَأْخُذُنَا الدَّهْشَةُ . - هنگامی که به کتابهای مسلمانان شگفتی ما را	۱
۶	عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ : الف (كانت أوروبا تُدْخِلُ عُلَمَاءَها في زُمْرَةِ المَارْقِينَ مِنَ الدِّينِ . ۱) اروپا دانشمندان را در گروه از دین برگشته گان داخل کرده بود . ۲) اروپا دانشمندان را در گروه خارج شدگان از دین داخل می کند . ۳) اروپا دانشمندان را در گروه از دین برگشته گان داخل می کرد . ب (لَا تُسَاعِدُ الْخَفَّاشَ عِنْدَ الطَّيْرَانِ إِلَّا آذَانُهَا . ۱) هنگام پرواز جز گوشها به خفاش کمک نمی کند . ۲) هنگام پرواز فقط گوشهایش به خفاش کمک می کند . ۳) هنگام حرکت کردن جز گوشها به خفاش کمک نمی کرد . ج (لَيْتَ أَبِي كَانَ حَيًّا لِيَشْتَرِكَ مَعَنَا فِي الْحَفْلَةِ . ۱) ای کاش پدرم زنده بود تا همراه ما در جشن شرکت می کرد . ۲) شاید پدرم زنده بود و با ما در جشن شرکت می کرد . ۳) اگر پدرم زنده باشد قطعاً با ما در جشن شرکت می کرد .	۱/۵
۷	الف (شَكَّلْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطٍّ : - وَقَفَتِ الْمَدِيرَةُ أَمَامَ الْجَمْعِ . ب (صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ : ۱- رَفَعَ السُّتَارَ . ۲- وَالْفَجْرُ وَلِيَالٍ عَشْرٍ .	۱
	« ادامه سؤالات در صفحه سوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳/۱۰/۱۷	تعداد صفحات: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت دی ماه سال ۱۳۹۳	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
۸	صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي التَّرْجُمَةِ : الف (في تلك الفترة كان المسلمون قد بلغوا منزلة رفيعة في العلوم. - در این دوره مسلمانان به مقام والایی در علوم می رسیدند. ب (تُعْطِينَا الْآيَةَ صُورَةً أُخْرَى عَنْ الْبَحْرِ. - آیه تصویر آخری از دریا را به ما داده است. ج (تَعْجَبُ أَحَدُ الصَّحَابَةِ وَقَالَ : أ تَعْمَلُ بِمَا يَطْلُبُهُ الْأَطْفَالُ . - یکی از دوستان تعجب کرد و گفت : آیا به آنچه کودکان خواستند عمل می کنی؟	۱/۵
۹	مَيِّزْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ : « التَّمْيِيزُ / المفعول فيه / المفعول المطلق / الحال وصاحبها / المستثنى و المستثنى منه / المنادى » اليوم أكملت لكم دينكم / يا سعيد! اقرأ الدرس / أعظمُ العبادة أجراً أخفاها / جرحُ الغواص جرحاً شديداً / يلعبُ الطفلُ في الغرفة صامتاً / لا يفوزُ الناسُ إلَّا المُجْدِّينَ .	۲
۱۰	أكمل الفراغ بالكلمة المناسبة : (۱) يا.....القدرة، لاتنسَ يومَ الحساب. (صاحبُ - صاحبَ - صاحبِ) (۲) يعيشُ المؤمنون في الدنيا (قانونَ - قانعينَ - قانعاتِ) (۳) نجحَ التلاميذُ في الإمتحان إلَّا (المتكاسلُ - المتكاسلِ - المتكاسلَ) (۴) الطالبات! مستقبلُ البلادِ بأيديكنَّ. (يا - أيها - أيتها) (۵) يتوكلُ المؤمنُ على الله..... (توكلًا - متوكلًا - توكلَ) (۶) أملأُ القدحَ (ماءٌ - ماءً - ماءِ)	۱/۵
۱۱	الف) أكمل الفراغ بالصيغة المناسبة: (۱) رَبِّكَ أَنْ يَعْفُوَ ذَنْبِي. (الأمر من «دَعَا» للمخاطب) (۲) المؤمنون مِنْ رَبِّهِمْ . (المضارع من «خافَ -» للغائبين) ب) عَيِّنْ نوع الفعل المعتل: - يقدِّرُ الإنسانُ أَنْ يَتَعَلَّمَ وَيَصِلَ إِلَى أَهْدَافِهِ ، فَيَفُوزَ فِي حَيَاتِهِ .	۱
۱۲	الف) للاعراب : ۱- « فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ » / ۲- الْخَفَاشُ يُرْسِلُ مَوَاجِدَ صَوْتِيَّةً قَصِيرَةً . ب) لِلتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: - عَجَزَ الرَّجُلُ الْعَجُوزُ أَنْ يَمْشِيَ عَلَى رِجْلَيْهِ.	۱ ۰/۵
	« نرجو لكم التوفيق والنجاح »	۲۰

باسمه تعالی

ساعت شروع : ۱۰ صبح	رشته : ریاضی فیزیک - علوم تجربی	راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)
تاریخ امتحان : ۱۳۹۳/۱۰/۱۷	سال سوم آموزش متوسطه	
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در (دی ماه) سال ۱۳۹۳	

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۱	با عرض سلام و خسته نباشید حضور محترم مصححین گرامی : للترجمه: (هر عبارت ۰/۵ و قابل تقسیم به دو ۰/۲۵) الف) خداوندا! دیدارت و خشنودیت را به من ببخش. (ص ۱) ب) به فقرا و بیچارگان اجازه نمی دهیم که به استقبال بیایند. (ص ۱۴) ج) هر رنگی که پنهان می شود قسمتی از تاریکی را ایجاد می کند. (ص ۲۹) د) ای فرزندانم ، مطیعانه اسلام آورید و با اختیار هجرت کردید. (ص ۴۳) ه) شهدا دریادمان هستند ، هرگز آنها را فراموش نخواهیم کرد . (ص ۶۱) و) این پند پیردانی است ، پس آن را شکار کن (غنیمت بشمار). (ص ۷۲) ز) قرآن دنیا را وسیله ای برای رسیدن به آخرت قرار می دهد. (ص ۸۲) ح) مرد احساس پشیمانی کرد و دخترش را بوسید. (ص ۱۱) ط) در اسلام دانشمندی در پزشکی و شیمی درخشیدند . (ص ۸۸) ی) خداوند خفاش را به حس تیز شنوایی مجهز کرده است. (ص ۷۹)	۵
۲	اُکتب: (هر مورد ۰/۲۵) الف) ۱- زودگذر (ص ۷۲) ۲- سروصدا (ص ۵۸) ۳- به گرمی (ص ۱۴) ۴- اِنْتَصَرَ (ص ۴۴) ب) ۱- الحیاة (ص ۸۲) ۲- الكَسَل (الكسالة) (ص ۷۲)	۱/۵
۳	اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الاسْئَلَةِ : (ص ۴۳) الف) نشأت الفتاة الشاعرة في بيت السيادة والفروسية. (۵/۰) ب) كان أبوها رئيس القبيلة وأخواها من قادتها وُفرسانها. (۵/۰) ج) لأنها قد فقدت أباه وأخويها في الحروب القبلية. (۵/۰) د) افسردگی (مصیبت). (۲۵/۰) ه) « الفارس » (۲۵/۰)	۲
۴	للتعريب: - العزة في اغتنام الفرص . (ص ۷۳)	۰/۵
	«ادامه راهنما در صفحه دوم»	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۱۰ صبح
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳/۱۰/۱۷	
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در (دی ماه) سال ۱۳۹۳	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۵	الف) عَيِّن الصَّحِيحَ مما بين القوسين : (هر مورد ۰/۲۵) ۱- مغرور کرد (ص ۹۰) ۲- تشنه (ص ۷۲) ب) أكمل الفراغ في الترجمة : (هر مورد ۰/۲۵) (ص ۸۸) - نگاه می کنیم (می نگریم) / فرامی گیرد	۱
۶	عَيِّن الصحيح في الترجمة (هر جمله ۰/۵) الف- ۳ (ص ۸۸) / ب- ۲ (ص ۷۹) / ج- ۱ (ص ۵۹)	۱/۵
۷	الف) شكِّل ما أشير إليه بخطّ : (هر مورد ۰/۲۵) (المديرة - الجمع) (ص ۶۱) ب) صحِّح الأخطاء : (هر مورد ۰/۲۵) ۱) (الستار) (ص ۶۰) ۲) (الفجر) (ص ۸۷)	۱
۸	صحِّح الأخطاء في الترجمة : (هر مورد ۰/۲۵) الف) این ← آن / می رسیدند ← رسیده بودند (ص ۲۵) ب) آخری ← دیگری / داده است ← می دهد (ص ۲۹) ج) دوستان ← یاران / خواستند ← می خواهند (ص ۳۸)	۱/۵
۹	مَيِّز في العبارات التالية : (هر مورد ۰/۲۵) التمييز (أجراً) (ص ۶۵) / المفعول فيه (اليوم) (ص ۳۹) / المفعول المطلق (جرحاً) (ص ۲۹) / الحال (صامتاً) / صاحبها (الطفل) (ص ۴۸) / المستثنى (المجدين) / المستثنى منه (الناس) (ص ۷۶) / منادی (سعيد) (ص ۸۶)	۲
۱۰	اکمل الفراغ : (هر مورد ۰/۲۵) ۱) صاحب (ص ۸۵) / ۲) قانعين (ص ۵۰) / ۳) المتكاسل (ص ۷۵) ۴) أيتها (ص ۸۶) / ۵) توکلأ (ص ۳۵) / ۶) ماء (ص ۶۴)	۱/۵
۱۱	الف) اکمل الفراغ بالصيغة المناسبة : (هر مورد ۰/۲۵) ۱ - أدعُ (ص ۲۳) ۲ - يخافون (ص ۱۰) ب) عَيِّن : مثال ، اجوف (ص ۱۰)	۱
۱۲	هر مورد اعراب (۰/۲۵) و هر مورد تحلیل صرفی برای اسم و فعل حداقل ۵ مورد (۰/۲۵) و موارد کمتر جمعی منظور شود. الف - للاعراب: ۱) مثقال (مفعول به) / خيراً (تمییز مفرد یا تمییز ذات و منصوب) (ص ۶۶) ۲) الخفاش (مبتدا و مرفوع) / قصيرة (صفت و منصوب) (ص ۷۹) ب - للتحليل الصرفي : (ص ۲۳) العجوز : اسم / مفرد / مذکر / معرف بال / مشتق / معرب / منصرف / صحيح الآخر. يَمْشِي : فعل مضارع منصوب / للغائب / مجرد ثلاثي / لازم / معلوم / معرب / معتل و ناقص .	۱ ۰/۵
	«موفق باشید»	۲۰
	«جمع نمره»	